

KIITOSLAUSE

Lausumme parhaimmat kiitokset kaikille tuttaville jotka maaliskuun 18 päivän iltana tietämättämme saapuivat luoksemme syömisten ja juomisten kanssa viettämään tupaantuliaisekkereita. Myös kiitos niille jotka ottivat osaa mutta eivät voineet saapua tilaisuuteen.

Ystävyyttäni muistaen,

IDA JA JALMAR TÄHJÄ Fort Bragg, Calif.

Cleveland, Ohio

Clevelandin s. s. osaston vähemmistön lausunto M. Hahlin luentojen johdosta.

Me allekirjoittaneet Clevelandin s. s. osaston jäsenet läten lausumme vastalauseemme sea osastomme päätöksen johdosta, jolla se hyväksyi agitatoritoimikunnan lausunnon M. Hahlin luentojen arvosteluna, kokouksessaan maalisk. 14 p. Tämän pidämme välttämättömänä siksi, koska mainittu lausunto ensiksikin ei ole todennukainen M. Hahlin luentojen näiden, ja toiseksi, että siinä ei lainkaan kosketa hänen korkein marxilaista sosialismia väärentäviin selostuksiinsa, kuin myöskin muhlin hänen tekeminsä virheisiin ja tilastoväärennyksiin, joista tässä lyhykäisytyksessään mainittakoon jotakin:

1:ksi) Selostaessan eri maiden työväenliikkeen menettelytapoja ja erityisesti juuri Yhdysvaltain sosialistista liikettä, M. Hahl painosti, että tässä maassa olevan ukomaalais-syntyisen köyhälistön ei saisi pyrkiä vaikuttamaan mielipiteillään tämän maan Sos-puolueessa ohjelmamuutosten toteuttamiseksi — äänestysten kautta — vaikkakin siinä olisi haivattavissa niiden (uudistusten) tarpeellisuuden puuttamista, vaan on se jätettävä puhtaasti amerikalais-syntyisen jäsenistön tehtäväksi kaikissa tapauksissa. Siis tuon selityksen mukaan olisi ukomaalais-syntyisen työväestön avustettava tämän maan sosialistista liikettä muodostamaan puhtaasti kansalliseksi liikkeeksi. Lähtemättä tätä kohtaa laajemmin selostamaan, vaan lainaamme tähän pari kohtaa Kommunisista Manifestista, jotka osoittavat Hahlin selostuksen, olevan marxilaisvastaisia. (K. M. sivu 73) "Kommunistit eroittaa muista työväenluokan puolueista vain tämä: 1. Eri maitten köyhälistön kansallisissa taisteluissa he teroittavat koko köyhälistön yhteisiä etuja ja asettavat ne etupäässä kaikista kansallisuuksista riippumatta." Sekä (K. M. sivu 68 "nykyaikainen teollisuus-työ, nykyaikainen Englannin kapitalistien valta, niin Englannissa kuin Ranskassakin, niit Amerikkaan kuin Saksassakin, on ripinyt häneltä kaikki kansallisen luonteen jäljet."

2:ksi) Puhuessaan vallankumouksessa käytettävästä väkivallasta, hän asettui sitä jyrkästi vastustamaan, mainitsemalla, että ei ole sille hyvä jos jätetään siitä mainitsematta puoleen ohjelmassa, vaan tulee nimen omaan mainita vastustavamme väkivallan käyttämistä vallankumouksen tapauksissa. Tämä kohta Hahlin selostuksesta on ymmärrettävissä vain siten, että meidän tulisi itsetietoisesti salata ohjelmastamme ja agitatorisistamme juuri se tärkeä ja käytännössä varmasti osoittautunut taktikka, josta m. m. Kom. Manif. loppu kappaleessa niin selvästi sanotaan: "Kommunistit halveksivat mielipiteitensä ja tarkoituksensa salassapitamisesta. He julistavat julkisesti, että heidän tarkoituksensa voidaan saavuttaa vain kaikkien ollessa olevain yhteiskuntasuhteiden väkivaltaisella kukistamisella. Vaviskoot valtaukset kommunistista vallankumousta." Siis noista toisen tai toisen taktiikan hyväksyminen tarkoittaa toisen hylkäämistä, ja me puolestamme valitsemme jälkimäisen.

3:ksi) Köyhälistön diktatuuriin nähden M. Hahl oli jyrkästi vastustavalla kannalla, selostaen että "kansanvaltaisissa maissa", kuten Saksassa, Ranskassa, Yhdysvalloissa, y. m. ei työväestön valtaan noustessaan tarvitse käyttää diktatuuria, vaan ainoastaan sellaisissa puoli-feodalisissa maissa, kuten Venäjällä, joissa työväestö on vähemmistönä, on heidän pakko sitä käyttää pysyäkseen vallassa. Mutta kahden vuoden perästä hän sanoo toteutuvan sen, mitä kaukasyksivät ovat Venäjän työväen vallasta sanoneet. Myöskin hän selitti että Marx ei ole koskaan hyväksynyt köyhälistön diktatuuria käytettäväksi työväestön valtaan noustessa. Mutta koska Marx on juuri tästäkin kysymyksestä useamman kerran kirjoittanut, niin laimatkamme taaskin niitä tähän: — että luokkataisteilu välttämättömyydellä johtaa proletariaatin diktatuuriin; tämä diktatuuri itse on vain ylimeno luokkien poistamiseen ja luokkattoman yhteiskuntaan. Sekä: "Kapitalistisen ja kommunistisen yhteiskunnan välillä on aika-kausi, jolloin edellisestä siirtyä vallankumouksellista tietä jälkimäiseen. Sitä vastaa myös poliittinen ylimenokausi, jonka valitsemalla ei saata olla mikään muu kuin köyhälistön vallankumouksellisen diktatuuri." Ja koska Hahl vastusti diktatuuria siksi, että se on väkivalta, niin sillä hän nähtävästi tahtoo kumota Marxin lauseen: "Väkivalta on jokaisen uuden yhteiskunnan käsi."

4:ksi) Kolmannen Kansainvälisen (Moskovan) Hahl sanoo olevan yksinomaan venäläisten perustaman ja että heidän tarkoituksensa on sen kautta "tyrkäyttää" omia menettelytapojaan muiden maiden työväestölle. Myöskin hän väitti Leninin kesällä v. 1919 lauseen, että Kolmas Kansainväli vastaa köyhälistön kansainvälisessä työssä liikkeessä, mutta paremman puutteessa senkin joutua tunnustaa. Tämänkin pidämme siksi rikeänä väärinymmärryksenä vastaan, että tahdomme siitä muistuttaa. Ensiksi Kolm. Kansainväli perustavassa kokouksessa oli läsnä 23 eri maasta edustajia, näistä oli täysillä edustajioikeuksilla varustettua 12 maan edustajia, toisilla ollen sen sijaan vaan puheoikeus. Myöskin eivät venäläiset näy erikseen jyrkättävän Kolmannen Kansainväli muitten maiden työväestölle, mutta sitävastoin muiden maiden sosialistipuolueilla yleensä on voimakas pyrkimys päästä jäseneksi siihen. Edelleen, tuo lause, jota Hahl väitti Leninin lausunnoksi, on siksi paksumaa valhetta, että sitä ei voi ottaa sen vakavammalta kannalta, kuin osoittamaan Hahlin surkeaa puolue-moralla, koettaessaan uskottaa Kolmannen Kansainvälisen perustavan kokouksen merkittävyyden, Leninin, alkaneen puhuman omaa periaatetta vastaan.

5:ksi) "Kaikki Työväen vallat on tunnustettava", sanoo Hahl. Tämä lause erikoisesti hänen mielestään tulisi toteuttaa Saksan scheidemannilaiseen hallitukseen nähden, koska se on "kansanvaltainen" työväen hallitus. Venäjän Neuvostohallituksen hän sanoo olevan äärimmäisen revisionistisen, koska se on lähtenyt palvelemaan venäjän talonpoikaisten etuja, antamalla heille maata viljeltäväksi. Tässä yhteydessä hän painosti, että Kolmannen Kansainväli ohjelmassa olisi tarkasti määriteltävä, että toisen maan työväen hallituksen ei saisi sekaantua toisen työväen hallituksen säätämiseen asioihin. Tällä hän ymmärrettävästi tarkoitti sitä, että esim. Venäjän työväen hallituksen ei saisi tehdä "turmellista" agitatorilua Saksan scheidemannilaisista hallitusta vastaan. Meidän käsittelemme tunnustuksen tulee antaa ainoastaan sellaisille työväen valloille, joiden kokoonpano ja toiminta on puhtaasti työvätekevän luokan määräys- ja kontrollivallan alainen ja joiden pyrkimyksenä on sosialismin toteuttaminen.

6:ksi) Nähtävästi tahalliseksi Kommunisista Manifestin väärennykseksi muodostui Hahlin selitys seuraavasta lauseesta: (Kom. Manif. sivu 95 Työm. painosta) "Kaikkien siirtolaisten ja kapinotsijain omaisuuden takavarikointi on otettava, mutta koska Marxin ja kapinotsijain omaisuuden takavarikointi on otettava, mutta koska "opettaja-luonnottaja" koettaa sen vääriä tulkinnalla joukkoja pimitä, niin siksi haluamme siitä huomauttaa. Ensiksikin on tuo lause selänsänsä suomenkielellä kumpelo ja virheellinen sen alkuperäisestä asusta, ja siksi nähtävästi marxilaisiin vääristelijät sitä koettavat hyväksyä käyttä. Ottakaamme esim. verratuksemme N. R. af Ursinin suomentaman Kom. Manif. sama kohta. Joka kuuluu näin: "Poismuutaneitten ja vastustajien omaisuuden takavarikointi otto." Siis tuo jo verrattain selvään opoitaa sillä tarkoitettua vallankumouksellisen tilanteen tulla maasta muuttavien ja vastavallankumouksellisten kapitalistien

ta toisen hylkäämistä, ja me puolestamme valitsemme jälkimäisen.

7:ksi) Huomiota kiinnittävän kaavallisen virheen Hahl teki osoittaessaan eri maiden järjestyneen työväestön voimasuhteita vastaavien maiden väkilukuun nähden. Hänen "tauluunsa" mukaan edistyneimmässä maassa oli järjestyntä työväestöä ainoastaan yksi 169-osa koko väkiluvusta. Todellisuudessa tuo eroavaisuus on paljon pienempi. Mutta kun luennottajasi selvästi sanoo niin olevan, niin ei ole ihme jos työväenliikkeen vastustajat saavat lisää abetta narrataksaan vielä järjestyntä työllä työläisiä estäksään heitä liittymästä järjestyneiden työläisten riveihin, kun sosialistipuolueen puhujatkin heitä silmä avustavat. Olkoon vielä mainittu, että Hahl ei antanut kuulijoille tilaisuutta oikaista hänen tekemänsä virhettä, vaikka hän luentojen alussa lupasi antaa sellaiseen tilaisuuden.

8:ksi) Hahl selosti Amerikan työväenliikkeen olevan laimenemassa erittäin suuressa mittakaavassa. Tästä hän meni jo niin pitkälle, että ihaillessaan unionistien perustaman reformipuolueen kehitysmahdollisuutta, unohti hän kokonaan sosialistisen liikkeen kehitysmahdollisuuden, ja paremmin antoi ymmärtää näiden molempien salautuvan yhdeksi poliittiseksi puolueeksi. Tuo siis on joutensaakin yhtäpitävä bersteiniläisyiden kanssa, että työväenliike on laimenemassa ja niin ollen vastakohtana marxilaiselle sosialismille.

9:ksi) Työmies-lehden Hahl sanoo olevan: "kurjimmalla painotusotteella maassa". Vaikka nyt emme odottaneetkaan "opettaja-luennottajalta" niin suurta moralla, niin hän oli puoleen oma sanomalehti tunnustanut valitusvälineiksi, niin kuitenkin tuntuu hämmästyttävältä, että hän teki itsensä syyiseksi niin rikeään puolueerikoiseen, kuin jreestöön pää-äänkannattajana(?) parjaukseen; äänenkannattajan, jonka kannan järjestöme jäsenistö on vi-

raillissa kokouksissaan hyväksynyt, sama jäsenistö joka Hahlillekin maksoi palkan, — valitusvälineidemme hävähäisimmästäkin.

Ylläolevan kohtien ohella tahdomme lausua, että M. Hahlin luennot olivat luokkataisteluhenkä lämmäntäviä kuvauksia eri maiden työväen liikkeestä ja niin ollen vahingollisia luonteeltaan ja sisällöltään nykyaikana pidettäväksi sosialistisen liikkeen keskuudessa, sen omilla kustannuksilla. Siksi olemme jyrkästi sillä kannalla, että M. Hahl ei ole kelpvollinen S. S. Järjestön palvelukseen minkäänlaiseen agitatorisistiseen tehtävään, kuten esim. luennottajaksi tai puhujatoimeen, nykyisillä mielipiteillään ja katsomuksillaan varustettuna.

(Omakätisen allekirjoituksen vastalauseeseen ovat liittäneet seuraavat Clevelandin S. S. O:n jäsenet): T. Vuorela, M. Rutanen, R. Pesola, H. Sarenius, W. Wainio, H. Ceepo, M. Sand, K. Dyster, G. Anderson, S. Erkkilä, E. Mankki, O. Karbin, J. Koskinen, Maissi Ilmoni, Selma Teikari, Christelma Pesola, O. Kekkonen, A. Leino, H. Annala, M. Lehto, R. Kulmala, S. Lindberg, J. Larson, N. Merilä, E. Pajunen, E. Roine, G. Kayn, V. Koski, Y. Lähde, Mari Saarinen, E. Hokkanen, C. Layman, S. Alanen, E. Salo, F. Luoto Mimmitt, Wainio, Eva Kautto, M. Huttunen, Elvi Vuorela, Hilma Kauppinen, J. Kauppinen, Ida Fogel, Tilda Kesti, J. Hill, W. Lamppinen, E. Luukko, J. Pajunen ja W. Point.

Cleveland, Ohio, maalisk. 27 p. 1920.

raillissa kokouksissaan hyväksynyt, sama jäsenistö joka Hahlillekin maksoi palkan, — valitusvälineidemme hävähäisimmästäkin.

Ylläolevan kohtien ohella tahdomme lausua, että M. Hahlin luennot olivat luokkataisteluhenkä lämmäntäviä kuvauksia eri maiden työväen liikkeestä ja niin ollen vahingollisia luonteeltaan ja sisällöltään nykyaikana pidettäväksi sosialistisen liikkeen keskuudessa, sen omilla kustannuksilla. Siksi olemme jyrkästi sillä kannalla, että M. Hahl ei ole kelpvollinen S. S. Järjestön palvelukseen minkäänlaiseen agitatorisistiseen tehtävään, kuten esim. luennottajaksi tai puhujatoimeen, nykyisillä mielipiteillään ja katsomuksillaan varustettuna.

(Omakätisen allekirjoituksen vastalauseeseen ovat liittäneet seuraavat Clevelandin S. S. O:n jäsenet): T. Vuorela, M. Rutanen, R. Pesola, H. Sarenius, W. Wainio, H. Ceepo, M. Sand, K. Dyster, G. Anderson, S. Erkkilä, E. Mankki, O. Karbin, J. Koskinen, Maissi Ilmoni, Selma Teikari, Christelma Pesola, O. Kekkonen, A. Leino, H. Annala, M. Lehto, R. Kulmala, S. Lindberg, J. Larson, N. Merilä, E. Pajunen, E. Roine, G. Kayn, V. Koski, Y. Lähde, Mari Saarinen, E. Hokkanen, C. Layman, S. Alanen, E. Salo, F. Luoto Mimmitt, Wainio, Eva Kautto, M. Huttunen, Elvi Vuorela, Hilma Kauppinen, J. Kauppinen, Ida Fogel, Tilda Kesti, J. Hill, W. Lamppinen, E. Luukko, J. Pajunen ja W. Point.

Cleveland, Ohio, maalisk. 27 p. 1920.

HAKUAIKAA JATKETTU KAUPANHOITAJA HALUTAAN

Astorian S. S. Klubi julistaa kauppanhoitajan ja Klubin rahastonhoitajan toimen hakukelpoisten puolesta verien haettavaksi. Toimeen hyväksytyllä vaaditaan vähintään yhtäjaksoinen kahden vuoden sosialistipuolueeseen kuuluminen; suomen- ja englanninkielinen taito, sekä pystyä pitämään työläinen kaksikertainen kirjanpito. Myös omata kokemusta vaate- ja sekatavaraliikkeestä. Toimeen valittu vaaditaan 2000 dollarin luotettu takuu. Hakemusten suositukseen ja palkkaantimukseen on oltava sisällä viimeistään huhtikuun 2 p. v. 1920. Toimeen on astuttava heti kutsun saatua.

ASTORIAN S. S. KLUBIN JOHTOKUNTA 264 Taylor Ave., Astoria, Ore.



Emil Henrik Rantanen

Sairastettuaan influenssaa 8 päivää, joka sittemmin muuttui keuhkokuumeeksi, kuoli Superiorissa, Wyo., helmikuun 22 päivä 1920. Vainaja oli syntynyt Suomessa Vehmaan pitäjässä, Turun ja Porin läänissä 1874, syyskuun 20 p., ollen kuollessaan 45 vuoden 5 k:n 2 päivän vanha. Häntä lähinnä kaipaamaan jäin minä hänen vaimonsa, 2 poikaa, 2 tyttä, 2 siskoa tässä maassa; äiti, veli ja 2 siskoa Suomessa, ynnä lukuisia sukulaisia ja tuttavapiiri tässä maassa ja Suomessa. Julia Rantanen ja lapset (o. s. Sunvan)

ILMOITUS! Jos lähetätte meille \$1.00, niin lähetämme teille lääkkeen, joka varmaan parantaa reumatismia, kolotuksen luisia ja lihaksia. Tämä on erään kuuluisan newyorkilaisen lääkärin keksimä, nimeltä Dr. D. P. Ordway. Hän takaa sen täydellisesti. Rahanne takaisin jos ei se tee tehtävänsä. Tilataan osoitteella: North West Agency P. O. Box 571, Raymond, Wash.

Työmies Foreign Exchange Company välittää. RAHAA SUOMEEN PANKKEIHIN TAI YKSITYISILLE Maksamme kunnes toisin ilmoitamme Smk. 17.50 Dollarilta

Ylläoleva kurssi on summille \$20.00, tai yli. Postilähetysnäiden on voimassa lähetyksen konttoriimme saapumispäivän kurssi. Summille \$1,000.00 tai yli kannattaa kysyä kurssia sähkösanomalla.

LÄHETYSKULUT: 40c lähetyksiä alle \$30; 50c lähetyksiä \$30-\$40; 60c lähetyksiä \$40-\$60; 75c lähetyksiä \$60-\$100. Yli sadan dollarin lähetyksiä 25c sadalta dollarilta lisään.

LÄHETTÄESSÄNNE RAHAA ON TÄYTETTÄVÄ ALLAOLEVA KAAVAKE

TYÖMIEN FOREIGN EXCHANGE CO., Superior, Wis. Tähän liitän... Dollarina SUOMEN RAHANA lähetettäväksi parhaalla voimassa olevalla kurssilla Vastaanottajan täysi nimi... Asuinpaikka tai kylä... Postikonttori... lään SUOMI Lähettäjäsi nimi... Kadun nimi ja numero tai posti-boxin numero... Postikonttori... Valtio...

TYÖMIEN FOREIGN EXCHANGE CO. BOX 553, SUPERIOR, WISCONSIN — JA — TOVERI, Box 99, ASTORIA, OREGON.

vuon, jos maa olisi vaarassa taikka jos järkipärisesti menettelytavat olisivat mahdollisia käytettäviksi. Mutta asiakirjat eivät näytä sellaista hätätilaa olleen vallitsevana. Löytyy hyvin vähän tukeaa sille otaksuvalle, että ukomaalainen on rikoksellinen ja vaarallinen "punainen". Mitä näyttävät sota koskevat asiakirjat? Niissä tulisi löytyä todistukset ukomaalaisen epälojalisuudesta. Lukekaa uudestaan vapauslainabondien myyntiä koskevat asiakirjat. Kunta kunnan jälkeen, missä ukomaalaiset olivat enemmistönä, ostivat he enemmän bondeja kuin mitä heille oli määrätty osakseen. Amerikan armeijassa oli 15,000 venäläistä ja venäläiset ostivat vapauslainabondeja 40 milj. dollarin edestä. Kreikkalaiset ostivat 30 miljoonan edestä. Saksalaiset, boomilaiset, italialaiset ja muut tekivät yhtä hyvin. Monet ukomaalaiset menivät yli määränsä lyhemässä ajassa kuin saman kokoiset amerikalaiset kunnat.

Lukekaa uudelleen sotaväkemme saavutukset. Ukomaalainen ei odottanut tullaan kutsutuksi asevelvollisena. Hän tarjoutui vapaaehtoisesti. Lista häviöstämme, joka tuli takaisin Ranskasta, näyttää ukomaalaisen asukasluettelolta. Ei yhtään kansaa, ei yhtään ukomaalaisryhmää ole pois listalta. Saksalaisia, italialaisia, unkarilaisia, venäläisiä, puolalaisia, italialaisia, mitään joita nyt pidetään pahimpina, kaantui heti ensimmäisissä taisteluissa. Tästä huolimatta kymmenet tuhannet salapolitiagenteitit täyrittivät sanomalehtiä ja tuilla kauhua herättäviä maanpetoksista, vakoojiloista, salaliitosta murhapolitoista, myrkytetyistä vesisäiliöistä ja kaiken laatuista vääröistä.

Wendell Phillips sanoi, että orjuus teki orjan herrasta yhtä suuressa määrässä kuin työlläisestään. Meidän kokemuksemme on meille osoittanut, että yksin vapaa kansakin voi menettää oman vapautensa kieltämällä vapauden toisilta.

HALUTAAN TIETOJA

Pyydän serkkua FRANS ja KALLE SIIPPOA, Vähästä Kyröstä, ilmoittamaan itsestään minulle perintöasiainne vuoksi. Tai jos joku henkilö heistä jostain tietää, pyydän hyvän tahdosta ilmoittamaan heidän osoitteesta minulle. JAAKKO MYNTE, Vähäkylä, Järvenvalja, Suomi. — Tai: CHAS. WIRKKALA, 188—3rd St., Astoria, Ore.

Jos joku tietää KUSTI RAJALAN (Riley), kotoinen Ylhäimestä Vaasan läänistä, ja MATTI LAKSONEN, JOHN JALLI, Kotoinen Ylhäimestä, VICTOR SALO, Kotoinen Ylhäimestä, josta huomaatte nämä rivit niin pankaa osotteenne, eli jos joku muu huomaa nämä rivit ja tietää heidän osoitteensa, niin pyydän että kirjoittaisitte osotteella sillä asia on tärkeä: — (JOHN RAJALA, Sterling, Colo.)

Tärkein asia tähden haluaisin tietää missä on sukulaisen JOHN LEP. PANEN (Puvan Jus), kotoinen Kivijärveltä, Vaasan läänistä. Jos hän itse ei ole hänen tuttavansa huomaa nämä rivit olisivat hyvät ja ilmoittaisivat hänen osoitteensa minulle. MRS. ALINA LEPPÄNEN, Box 961, Maynard, Mass. (3)

S. S. Järjestön organisaaraajan Aaro Hysraken matkakohtelma lännen valtioissa:

- Huhtikuulla: Telluride, Col. 11, 12, 13, 14 p. Leadville, Col. 16, 17, 18, 19 p. Hanna, Wyo. 21, 22, 23, 24, 25, 26 p. Rock Spring, Reliance, Superior.) 27, 28, 29, toukok. 1, 2, 3, 4, 5 p. Frontier, Wyo. 6, 7, 8. Diamondville, Wyo. 9, 10, 11 p. Bingham, Utah. 13, 14, 15 p. Park City, Utah. 16, 17, 18 p. Rock Springsin, Superiorin ja Reliance osastojen on sovitava keskenään minä päivinä niiden osalle merkityistä päivästä organisaaraajan on oltava milloinkin näistä paikakunnista.

SCANDINAVIAN AMERICAN LINJA LAIVOJEN LÄHTÖPÄIVÄT NEW YORKISTA Ruotsiin, Norjaan, Suomeen ja Tanskaan

Frederick VIII Toukok. 6 p. United States, Toukok. 20 p. Oscar II, Kesäk. 3 p. Hellig Olav, Kesäk. 24 p. Frederick VIII, Heinäk. 1 p. United States, Heinäk. 15 p. Oscar II, Heinäk. 29 p. Hellig Olav, Eloik. 12 p.

The Chilberg Agency, Yleisasiainmiehet SCANDINAVIAN-AMERICAN LINE 702—2nd Ave. Seattle, Wash. Välitämme tikettiä Suomesta Yhdysvaltain ja Canadian kaikkiin kaupunkiin.

TOHTORI Emma Mäki Wickström suomal. lääkäri 214 Medical Bldg., Park & Alder St. Tunnit: 10—12, 2—4. Tilustorasta ja lauantai-iltoina 7—8. Telefoon: Main 6193. — PORTLAND, OREGON. Asunto: Hotel Multnomah, Asunto-telef.: Broadway 4080.

SUOMALAISILLE hyvin tunnettu VALOKUVAAJA H. T. Motoyoshi palattuaan ukomailta valmistaa parhaita valokuvia 2009 1/2 Fillmore St. SAN FRANCISCO, CALIF.

H. SLIKERMAN ASIANAJA JA LAKIMIES Pacific Bldg. Room 909 San Francisco, Calif.

Finniä Jos teillä on Finniä ja näppyyä, voiva lämsästä laulu, että teillä on joku paha tauti... Luekkaa mitä eräs henkilö kirjoittaa meille: Covington, Mich. Arr. Kansalainen: Olen elänyt teillä läheskin Finniä ja kasvoin teillä... Luekkaa mitä eräs henkilö kirjoittaa meille: Finniä ja Kasvojen kaunistusväide nostaa näpyn ja kaikenlaiset paiseet käyvästä. Teke ihon kirikkaksi, puhtaaksi ja auniiksi... Tilatkaa "FINNIÄ VOI-DETTÄ". Lähetetään postivapaasti \$1.00 hinnasta. —Lähettäjä Apteki on suuri —suon Apteki Yhdysvalloissa —Osoite: P. A. Ugnell Co., Superior, Wis.

KIITOSLAUSE Täten lausun suurimmat kiitokset Rock Springsin ja Superiorin suomalaisille, jotka auttoivat minua lasteni kanssa sievällä rahausamalla, miesvainajani kuoleman johdosta johtuneessa asemassani, avustussumma ollen 308 dollarin 60 senttiä. Rockspringiläisten avustus ollen 63 dollarin 10 senttiä; superiorilainen avustus 245 dollarin 50 senttiä. Myöskin suurimmat kiitokset avustuksen toimeenpanjoille. Muistonne säilyy sinia!

Hallituksen kastelumaita myytävänä kulluisassa Sacramento laaksossa Glenn County'ssa, Californiassa

Allekirjoittaneella on nyt tilaisuus suosittaa ja tarjota myytäväksi suomalaisille maalle aikoville tovereille seuraavaa: Kaikenkokoisia farmeja ja koteja, noin \$250.00—\$400.00 eekkeri. Raakojä maita eli nisun ja ohran ainekse, joihinika vesi on valmiina noin \$110.00—\$175.00 eekkeri. Kaikenkokoisia maitaloita ja kaatamoita varsin pienillä maksuilla ja erinomaisen helppoilla ehdoilla. Yksi parhaista sitrona-seuduista Californiassa. Ihana ilmansa. Parhaat teit koko Amerikassa. Kirjottakaa läsiöiteja ja kirjallisuutta eli tulkaa persoonallisesti tarkastamaan parasta tilaisuutta maailmassa. — Kirjottakaa suomenkielellä jos mahdollista.

CASPER NYGORD ORLAND, CALIFORNIA.

C. J. KLITGAARD Palo-, Henki- y. m. Vakuutustoinisto. Hankkiessanne vakuutuksia tai kun vanhoja uudistatte kysekkää ehtojamme. Kaikki vakuutuksia koskevat neuvot annetaan vapaasti. — Telephone: Sutter 2134. 625 Market st. (Huone 909) San Francisco

Puhelin: Kearny 2114 CALIFORNIAN SUOMALAINEN LAKIMIES ONNI A. WUOLLE Attorney and Counselor at Law 562 Market Street, 609—610 Hobart Bldg. San Francisco, Cal.

MUOTILIHE. — Erikoisala naisten hatut. Varustossa on uusia naisten hattoja, tilaamalla tehdään ja vanhoja uusia. —Lähetettiin: 12—9 i. p. p. SAN FRANCISCO, MRS. ELVI SALA CALIFORNIA 240 Noe St. (16 & Market st.) — Puhelin: Market 6630

HOTEL MINNESOTA SUOMALAINEN PALLOHUONE 761 Howard St. Bet. 3rd and 4th St. Tupakkaa ja pelhmeitä juomia. Puhelin: Douglas 5641. 748 Howard St. J. HILL, omistaja. SAN FRANCISCO, CALIF.